



# DARK PACK

Portions of the materials are the copyrights and trademarks of Paradox Interactive AB, and are used with permission. All rights reserved. For more information please visit [worldofdarkness.com](http://worldofdarkness.com).

This material is not official White Wolf material and is intended solely for use in One World by Night.

---

2011. Written by the 2011 Assamite Coordinator's team for One World by Night.



## OWbN Arabic Guide

Many of the terms used do not translate correctly into Arabic. This is especially true of the Clan names as that were given in Veil of Night. Still, White Wolf did an amazing job in finding suitable words for use with the game. In many cases, only a simple fix was necessary. Other times, I found words that are close to the concept and used it. Before getting to the charts below, take a look at the following. It will be useful for understanding the charts below.

The charts are largely organized into 5 columns. Term refers to the word as used by WW, or the term that would be generally used in game play. English Transliteration is the preferred method of spelling the Arabic form of the term in the English alphabet. English Pronunciation is a key to pronouncing the Arabic fairly correctly. Actual Meaning is what the term actually means, usually with a couple of synonyms. Arabic Script is how it should appear in Arabic, provided that your computer properly displays Arabic.

**Key to Charts and Symbols:** The Charts below use symbols and combinations of letters to signify different actions or sounds:

CAPITAL LETTERS in the Pronunciation column indicates the syllables that should be stressed in the word. Changing the syllable stressed in a word may change the word into another word with a different meaning.

Hyphens (-) are used to separate different parts of words. In the Transliteration Column, the prefix "Al", meaning "the" is separated from the main part of the word. Additionally, in the Transliteration Column, the hyphen indicates where a pause in the sound of the word should occur. See "Slash" for more information on pauses inside of words. The hyphen is used in the Pronunciation column to separate syllables in a single word.

Slashes (/) are used in the Pronunciation column to separate two or more words from each other to avoid confusion. Slashes are also used inside of words in the Pronunciation column to indicate a pause or break in the sound of the word. In this case, the slash will come between 2 hyphens as if it is a separate syllable in the word. Say the part before the slash and the part after the slash almost as if they're two different words. If the slash occurs at the end of a word, simply cut off the last vowel sound at the end of the word suddenly.

The apostrophe (') next to a vowel in both the Transliteration and Pronunciation columns indicates the Arabic letter "'Ain". This letter, which sounds like an "a" in "ah", is actually a consonant and often has other consonants and vowels next to it. There is no English equivalent. The sound is made in the back of the mouth near the throat and resembles the choking "a" sound when being strangled. The word "'Adhim" is an example of an Arabic word using this letter and sound. In the Pronunciation column this letter often has an "h" coming

after the accompanying vowel which is otherwise not in the word. This is to assist in getting close to the correct pronunciation. Do not actually strangle yourself or anyone else when practicing this sound.

“Th”, like in English, can make 2 different sounds. These 2 sounds are represented by 2 different letters in Arabic and sometimes come at parts of a word that an English speaker would use the other “th” sound. One “th” sound is the “th” in words such as “think”, “through” and “thong”. These are represented in both the Transliteration and Pronunciation columns as “th” in the word. The word “Thani” in Arabic uses this “th” sound. The other “th” sound is the “th” in words such as “these”, “there” and “they”. This “th” is represented in the Transliteration column as “th” and in the Pronunciation column as “dh”, so as to differentiate the 2. The word “Ustath” in Arabic uses this “th” sound.

“Dh” does not have an equivalent sound in English. When the Transliteration column has a “Dh” the sound is similar to the “th” of words like “this”, “those”, etc., though it is much, much thicker, resulting in a sound between this “th” and a “d”. In the Pronunciation column, this sound is represented as a “ddh” to differentiate it from the “dh” that otherwise occurs. The word “Al-Adhim” is an example of this letter. If “Dh” appears in the Pronunciation column with only 1 “d”, then it indicates one of the “th” sounds. See “th” above for more details.

There are 2 “h” letters in Arabic. One is the regular “h” we use in English. This is represented in both the Transliteration and Pronunciation columns as “h”. The other “h” is a stronger “h”. To make this sound, actually exhale some so that you can be heard. This sound is different than the “hacking” sound Arabic is known for. This sound sounds like a pant when someone is out of breath. This “h” is represented as only “h” in the Transliteration column and as “hh” in the Pronunciation column. In some cases, using the wrong “h” can lead to another word being used. “Haqim” is an example of the second, more powerful, “h” being used.

“Kh” is used in both the Transliteration and Pronunciation columns to represent the “h” that resembles the hacking sound that Arabic is known for. Do not actually call up phlegm into your mouth when making this sound, no matter what “Akhmed” the puppet says.

“Gh” is used in both the Transliteration and Pronunciation columns to represent the “rolled g” that Arabic uses. This sound resembles a “gargling” sound made at the back of your throat like when you gargle water. Do not actually gargle water when making this sound. This sound is often mistaken by English speakers as a regular “g” like in the word “golf”, though this is incorrect.

“Q” is a different sound than “K” and is made in the back of the mouth near the throat rather than in the main part of the mouth.

There are several letters that have 2 slightly different versions. Although knowing the difference between them in Arabic is important, the slight pronunciation difference is often lost to English speakers. These include the letters “T”, “D”, “S”

“Al” is a word, meaning “the”, that often appears as a prefix to Arabic nouns and adjectives. All of the terms are given with “Al” included, typically with a hyphen (-) separating the 2 parts. To make a word “a something” rather than “the something”, simply remove “Al” from every word in the term. If multiple words all have “Al” attached, this indicates that the additional words after the first are adjectives describing the noun. If the “Al” comes only on a second word, third word, etc, this indicates that one noun possesses the other. “Qanoon Al-Qiyada” (Law of Leadership) is an example of this. The “of” is understood through the grammatical construction. Names are definite and do NOT take “Al”. “Qawaneen Haqim” (Laws of Haqim) is an example of this. “Sayf Qayeen” (Sword of Caine) is another example.

Haqim is actually spelled in Arabic with the “K” sound and not the “Q” sound. I would have transliterated it as “Hakeem” and should be pronounced this way. I’ve retained “Haqim” due to its ubiquitous presence in White Wolf materials.

Caine is given 2 different names. One of the names, “Qayeen” is used in Arabic by Arabic speaking Jews and Christians and is reflected so in the Bible. The name “Qabeel” is used in Arabic by Muslims and is reflected in the Sunna (Additional texts that Muslims use in addition to the Qur-an). Cain and Abel are not named directly in the Qur-an.

There are often Alternate Terms given. These may be used as secondary terms to the main term, or used as your PC would prefer. See the meaning of the term before using it.

Notes appear after certain charts and provide additional information when it’s necessary.

**Chart Order:** The Charts appear as follows.

- Laws of Haqim pg. 5
- Ranks of the Children of Haqim pg. 5-6
- Castes and Bloodlines within the Children of Haqim pg. 6-7
- Factions within the Children of Haqim pg. 7-8
- Societies of the Children of Haqim pg. 8-9
- Kindred / Cainite Sects and Sub-Sects pg. 9-10
- Traditions of the Camarilla pg. 10
- Positions within the Camarilla pg. 11-12
- Positions within the Sabbat pg. 13
- Positions within the Black Hand pg. 14
- Positions within the Anarchs pg. 15
- Positions within the Ashirra pg. 15
- Clans and Bloodlines pg. 16-21
- Roads and Paths of Enlightenment pg. 21-23
- The Khabar pg. 23-24
- The Hijra pg. 24-25

## Laws of Haqim

Term	English Transliteration	English Pronunciation	Actual Meaning	Arabic Script
Laws of Haqim	Qawaneen Haqim	Qa-WAA-NEEN / hha-KEEM	Laws of Haqim	قوانين حكيم
Law of Leadership	Qanoon Al-Qiyada	QAA-NOON / al-qi-YAA-da	Law of Leadership	قانون القيادة
Law of Protection	Qanoon Al-Himaya	QAA-NOON / al-hhi-MAA-ya	Law of Protection	قانون الحماية
Law of Destruction	Qanoon Al-Tadmeer	QAA-NOON / al-tad-MEER	Law of Destruction	قانون التدمير
Law of the Word	Qanoon Al-Kalima	QAA-NOON / al-ka-li-ma	Law of the Word	قانون الكلمة
Law of Judgment	Qanoon Al-Hukm	QAA-NOON / al-hhukm	Law of Judgment	قانون الحكم

## Ranks of the Children of Haqim

Rank	Term	English Transliteration*	English Pronunciation	Actual Meaning	Arabic Script
R--*	Mustajib	Al-Mustajib	al-mus-tau-jib	Deserving, Worthy	المستوجب
R--*	Maqbul	Al-Maqbul	al-maq-BOOL	Acceptable, Satisfactory	المقبول
R0	Student	Al-Talib	al-TAA-lib	Student, Requester	الطالب
R0	Mujannad	Al-Mujannad	al-mu-jan-nad	Recruit, Conscript	المجنّد
R1	Aspirant	Al-Tamih	al-TAA-mihh	Aspirant, High-Aimer	الطامح
R1	Fada-i	Al-Fada-i	al-fa-DAA-/-EE	Devotee, Redeemer	الفدائي
R2	Associate	Al-Zamil	al-za-MEEL	Associate, Colleague	الزميل
R2	Rafiq	Al-Rafiq	al-ra-FEEQ	Companion, Comrade	الرفيق
R3	Master	Al-Ustath	al-oos-TAADH	Master, Professor	الأستاذ
R4	Distinguished Master	Al-Ustath Al-Bariz	al-oos-TAADH / al-BAA-riz	Distinguished Master, Distinguished Professor	الأستاذ البارز
R5	Full Master	Al-Ustath Al-Kamil	al-oos-TAADH / al-KAA-mil	Full Master, Full Professor	الأستاذ الكامل
R6	Grand Master	Al-Ustath Al-'Adhim	al-oos-TAADH / al-'ah-DDHEEM	Grand Master, Great Master, Grand Professor, Great Professor	الأستاذ العظيم

- When addressing someone directly, remove the “Al” prefix. Ex. “How are you today, Rafiq Joe?” When mentioning someone while not addressing them directly, leave the “Al” on. Ex. “Have you seen Al-Rafiq Joe today?” Remember to remove or reapply “Al” to every word in the Rank. In the form given above, they are appropriate when referring to someone who is not being addressed directly.
- R—indicates a term that is not a Rank. Mustaujib is a term that indicates trainees who are not even Recruits or Students. This term is used by the Black Hand and may also be used by the Clan for Ghouls who have yet to be embraced.
- R—indicates a term that is not a Rank. Maqbul is a term that comes after the Rank of a Convert from another Clan who is formally accepted into the Children of Haqim. A Convert who has the Rank Rafiq would be “Rafiq Maqbul”, and an Associate who is a Convert would be “Associate Maqbul”. If using “Al” or removing it, ensure that you add or remove it to this word as well as any of the other in the Rank.
- Ranks are often used by either gender in the masculine form (given above).

## Castes and Bloodlines within the Children of Haqim

Term	English Transliteration	English Pronunciation	Actual Meaning	Arabic Script
Assamite (Clan and Plural)	Banu Haqim	ba-NOO / hha-KEEM	Descendents, Children of Hakeem (Haqim)	بنو حكيم
Assamite (Male)	Ibn Haqim	ib-in / hha-KEEM	Son of Hakeem (Haqim)	ابن حكيم
Assamite (Female)	Bint Haqim	bint / hha-KEEM	Daughter of Hakeem (Haqim)	بنت حكيم
Vizier Caste	Qism Al-Wizara	qism / al-wi-ZAA-ra	Ministry Section, Vizierate Section	قسم الوزارة
Vizier (Male)	Al-Wazir	al-wa-ZEER	Vizier, Minister	الوزير
Vizier (Female)	Al-Wazira	al-wa-ZEE-ra	Vizier, Minister	الوزيرة
Viziers (Plural)	Al-Wuzara	al-wu-za-RAA-/	Viziers, Ministers	الوزراء
Sorcerer Caste	Qism Al-Suhur	qism / al-su-HHOOR	Sorcery Section	قسم السحور
Sorcerer (Male)	Al-Sahir	al-SAA-hhir	Sorcerer, Magician	الساحر
Sorcerer (Female)	Al-Sahira	al-SAA-hi-ra	Sorcerer, Magician	الساحرة
Sorcerers (Plural)	Al-Sahireen	al-SAA-hi-REEN	Sorcerers, Magicians	الساحرين
Warrior Caste	Qism Al-Qital	qism / al-qi-TAAL	Combat Section, Battle Section	قسم القتال
Warrior (Male)	Al-Muqatil	al-mu-QAA-til	Warrior, Fighter	المقاتل
Warrior (Female)	Al-Muqatila	al-mu-QAA-ti-la	Warrior, Fighter	المقاتلة
Warriors (Plural)	Al-Muqatileen	al-mu-QAA-ti-LEEN	Warriors, Fighters	المقاتلين

Assassin (Male)	Al-Qatil	al-QAA-til	Killer, Assassin	القاتل
Assassin (Female)	Al-Qatila	al-QAA-ti-la	Killer, Assassin	القاتلة
Assassins (Plural)	Al-Quttal	al-qut-TAAL	Killers, Assassins	القتال
Byzantine (Vizier Bloodline and Plural)	Al-Roman	al-ROO-MAAN	Romans, Byzantines,	الرومان
Byzantine (Male)	Al-Romani	al-ROO-MAA-nee	Roman, Byzantine	الروماني
Byzantine (Female)	Al-Romaniya	al-ROO-MAA-nee-ya	Roman, Byzantine	الرومانية
Bedouin (Warrior Bloodline and Plural)	Al-Badu	al-ba-doo	Bedouins, Nomads	البدو
Bedouin (Male)	Al-Badawi	al-ba-da-wee	Bedouin, Nomad	البدوي
Bedouin (Female)	Al-Badawiya	al-ba-da-WEE-ya	Bedouin, Nomad	البدوية

### Factions within the Children of Haqim

Term	English Transliteration	English Pronunciation	Actual Meaning	Arabic Script
Faction	Al-Ta-ifa	al-TAA/-if-ah	Faction, Party	الطائفة
Schismatic Faction	Al-Ta-ifa Al-Munshiq	al-TAA/-if-ah / al-mun-shi-qa	Schismatic Faction, Separatist Faction	الطائفة المنشقة
Schismatic	Al-Munshiqq	al-mun-shiqq	Schismatic, Separatist, Dissident	المنشق
Schismatic (Plural)	Al-Munshiqqeen	al-mun-shiq-QEEN	Schismatics, Separatists, Dissidents	المنشقين
Loyalist Faction	Al-Ta-ifa Al-Mukhlisa	TAA/-if-ah / al-mukh-li-sa	Loyal Faction, Loyalist Faction	الطائفة المخلصة
Loyalist	Al-Mukhlis	al-mukh-lis	Loyal, Loyalist	المخلص
Loyalist (Plural)	Al-Mukhliseen	al-mukh-li-SEEN	Loyalists, Many who are Loyal	المخلصين
Unconquered Faction	Al-Ta-ifa Al-Muntasira	TAA/-if-ah / al-mun-ta-si-ra	Unconquered Faction, Triumphant Faction	الطائفة المنتصرة
Unconquered	Al-Muntasir	al-mun-ta-sar	Victorious, Triumphant	المنتصر
Unconquered (Plural)	Al-Muntasireen	al-mun-ta-sa-REEN	Many who are Victorious, Triumphant	المنتصرين
Dispossessed	Al-Mafqud	al-maf-QOOD	Lost, Missing	المفقود
Dispossessed (Plural)	Al-Mafqudeen	al-maf-QOO-DEEN	Many who are Lost, Missing	المفقودين



Dispossessed (Alternate Term)	Al-Matrud	al-mat-ROOD	Exiled, Expelled, Driven out	المطرود
Dispossessed (Plural)(Alternate)	Al-Matrudeen	al-mat-ROO-DEEN	Many who are Exiled, Expelled, Driven out	المطرودين
Angels of Caine	Mala-ikat Qayeen	ma-LAA-/-i-kat / QAA-YEEN	Angels of Cain (Cain -- Christian, Judaic)	ملائكة قايين
Angels of Caine (Alternate)	Mala-ikat Qabeel	ma-LAA-/-i-kat / QAA-BEEL	Angels of Cain (Cain -- Islam)	ملائكة قابيل
Angel of Caine	Malak Qayeen	ma-LAAK / QAA-YEEN	Angel of Cain (Cain -- Christian, Judaic)	ملاك قايين
Angel of Caine (Alternate)	Malak Qabeel	ma-LAAK / QAA-BEEL	Angel of Cain (Cain -- Islam)	ملاك قابيل

- The Dispossessed and Angels of Caine (who are not Unconquered) are those who are not members of any of the other Factions, rather than being Factions themselves. They therefore do not have the word "Faction" added to them.

## Societies of the Children of Haqim

Term	English Transliteration	English Pronunciation	Actual Meaning	Arabic Script
Web of Knives	Shabakat Al-Sikakeen	sha-ba-qat / al-sa-KAA-KEEN	Web of Knives, Network of Knives	شبكة السكاكين
The Web	Al-Shabaka	al-sha-ba-ka	The Web, The Network	الشبكة
Knife (Male)	Al-Sikkeen	al-sik-KEEN	Knife	السكين
Knife (Female)	Al-Sikkeena	al-sik-KEE-na	Knife	السكينة
Knives (Plural)	Al-Sikakeen	al-si-KAA-KEEN	Knives	السكاكين
Leopards of Zion	Numur Sahyoon	nu-mur / sah-YOON	Leopards of Zion, Tigers of Zion	نمر صهيون
The Leopards or Leopards (Plural)	Al-Numur	al-nu-mur	Leopards, Tigers	النمر
Leopard (Male)	Al-Namir	al-na-mir	Leopard, Tiger	النمر
Leopard (Female)	Al-Namira	al-na-mi-ra	Leopard, Tiger	النمرة
Sisterhood of the Erinyes*	Okhtiyat Al-'Adala	ookh-ti-at / al-'ah-DAA-la	Sisterhood of Justice, Fairness	أختية العدالة
The Sisterhood	Al-Okhtiya	al-ookh-ti-ya	The Sisterhood, Sorority	الأختية
Sister	Al-Okht	al-ookht	Sister	الأخت
Sisters	Al-Akhawat	al-a-kha-WAAT	Sisters	الأخوات

1000 Meter Club	Jam'iyat Alf Mitr	jam-'EE-at / alf / mitr	Club of 1000 Meters, Society of 1000 Meters	جمعية ألف متر
The Club	Al-Jam'iya	al-jam-'ee-ya	The Club, Society	الجمعية
Spear of Destiny	Rumh Al-Maseer	rumhh / al-ma-SEER	Spear of Destiny	رمح المصير
The Spear	Al-Rumh	al-rumhh	The Spear, Lance	الرمح
Spear (Male)	Al-Rammah	al-ram-MAAHH	Spearman, Lancer	الرماح
Spear (Female)	Al-Rammaha	al-ram-MAA-hha	Spearwoman, Lancer	الرماحة
Spears (Plural)	Al-Rimah	al-ri-MAAHH	Spears, Lances	الرماح
Member (Male)	Al-'Udu	al-'uh-DOO	Member	العضو
Member (Female)	Al-'Udwa	al-'ud-wa	Member	العضوة
Members	Al-A'da	Al-'ah-DAA-/	The Members	الأعضاء

- There is no direct Arabic translation to the Erinyes that I can find. I chose the word for Justice and Fairness as this is the focus and goal of the Sisterhood.
- The Titles for the Societies are created so that something other than “Member” can be used. Member is also provided to be used in general.

### Kindred / Cainite Sects and Sub-Sects

Term	English Transliteration	English Pronunciation	Actual Meaning	Arabic Script
Camarilla	Al-Batana	Al-ba-TAA-na	Camarilla	البطانة
Ivory Tower	Burj Al-'Aaj	burj / al-'AAJ	Ivory Tower, Tower of Ivory	برج العاج
Sabbat	Al-Sabt	al-sabt	Sabbath, Sabbath (German), Saturday	السبت
Sword of Caine	Sayf Qayeen	sayf / QAA-YEEN	Sword of Cain (Cain -- Christian, Judaic)	سيف قايين
Sword of Caine (Alternate)	Sayf Qabeel	sayf / QAA-BEEL	Sword of Cain (Cain -- Islam)	سيف قابيل
Black Hand	Al-Yed Al-Sauda	al-yed / al-sau-DAA-/	Black Hand	اليد السوداء

Inquisition	Mahakim Al-Taftish	ma-HHAA-kim / al-taf-TEESH	Inquisition (historical), Courts of Examination	محاكم التفتيش
Anarch Movement	Tayyar Al-Fauda	tai-YAAR / al-fau-daa	Anarchy Movement, Chaos Movement	تيار الفوضى
Anarch	Al-Fauda	al-fau-daa	Anarchy, Chaos	الفوضى
Inconnu	Al-Majhul	al-maj-HOOL	Unknown, Anonymous	المجهول
Ashirra	Al-'Ashira	al-'ah-SHEE-ra	Clan, Tribe, Kinsfolk	العشيرة
Autarkis	Al-Muna'zil	al-mun-'ah-zil	Recluse, Solitary	المنعزل

## Traditions of the Camarilla

Term	English Transliteration	English Pronunciation	Actual Meaning	Arabic Script
Traditions of the Camarilla	Taqaleed Al-Batana	Ta-QAA-LEED / al-ba-TAA-na	Traditions of the Camarilla	تقاليد البطانة
The Traditions	Al-Taqaleed	Al-ta-QAA-LEED	The Traditions	التقاليد
Tradition of the Masquerade	Taqleed Al-Tanakkar	Taq-LEED / al-ta-nak-kar	Tradition of the Masquerade, Disguise	تقليد التنكر
Tradition of Domain	Taqleed Al-Hakimiya	Taq-LEED / al-HAA-ki-MEE-ya	Tradition of Sovereignty, Rule	تقليد الحاكمية
Tradition of Progeny	Taqleed Al-Ijad	Taq-LEED / al-EE-JAAD	Tradition of Creation, Procreation	تقليد الإيجاد
Tradition of Accounting	Taqleed Al-Mas-uliya	Taq-LEED / al-mas-OO-LEE-ya	Tradition of Accountability	تقليد المسؤولية
Tradition of Hospitality	Taqleed Al-Diyafa	Taq-LEED / al-di-YAA-fa	Tradition of Hospitality	تقليد الضيافة
Tradition of Destruction	Taqleed Al-Tadmeer	Taq-LEED / al-tad-MEER	Tradition of Destruction, Annihilation	تقليد التدمير

## Positions within the Camarilla

Term	English Transliteration	English Pronunciation	Actual Meaning	Arabic Script
<b>Camarilla Positions</b>				
Inner Council	Al-Majlis Al-Dakhili	al-maj-lis / al-DAA-khi-lee	Inner Council	المجلس الداخلي
Inner Council Representative	Na-ib Al-Majlis Al-Dakhili	NAA-/ib / al-maj-lis / al-DAA-khi-lee	Representative of the Inner Council	نائب المجلس الداخلي
Justicar	Al-Qadi	al-QAA-dee	Judge, Magistrate	القاضي
Archon	Al-Munfith	al-mun-fidh	Executor, Enforcer, Implementer	المنفذ
Alastor	Al-Sayyad	al-sai-YAAD	Hunter	الصيد
<b>City Positions</b>				
Prince	Al-Amir	al-ah-MEER	Prince	الأمير
Seneschal	Al-Qahraman	al-qah-ra-MAAN	Seneschal, Steward	القهرمان
Primogen Council	Majlis Al-Nabala	maj-lis / al-na-BAA-la	Council of Nobility	مجلس النبالة
Primogen	Al-Nabil	al-na-BEEL	Noble, Aristocratic	النبيل
Harpy	Al-Shakhsiya	al-shakh-SEE-ya	Personality, Individuality	الشخصية
Sheriff	Al-Shurti	al-shur-tee	Police, Sheriff	الشرطي
Keeper of Elysium	Hafidh Al-Malath	HAA-fiddh / al-ma-LAADH	Keeper, Guardian, Custodian of the Sanctuary	حافظ الملاذ
Keeper	Al-Hafidh	al-HAA-fiddh	Keeper, Guardian, Custodian	الحافظ
Scourge	Al-Jallad	al-jal-LAAD	Scourge, Executioner	الجلاد

Representative, Whip, Deputy, Lesser, etc. [Add before Court Position from this Chart – See Notes]*	Na-ib + [Position]	NAA-/ib	Representative, Deputy, Vice	نائب
Representative, Whip, Deputy, Lesser, etc. [without court Position being named]*	Al-Na-ib	al-NAA-/ib	The Deputy, Representative	النائب
<b>Wartime and Other Positions</b>				
Warlord	Al-Mushir	al-mu-SHEER	Field Marshal	المشير
Dux Bellorum	Za’eem Al-Harb	za-’EEM / al-hharb	War Leader	زعيم الحرب
Dux	Al-Za’eem	al-za-’EEM	The Leader	الزعيم
Tribune	Al-Dabit	al-DAA-bit	Officer, Official	الضابط
Sergeant	Al-Raqeeb	al-ra-QEEB	Sergeant, Observer, Supervisor	الرقيب
Soldier, Private	Al-Jundi	al-jun-dee	Soldier, Private, Enlistedperson	الجندي
Soldiers, Privates	Al-Junud	al-ju-NOOD	Soldiers, Privates, Enlistedpersons	الجنود
Ambassador	Al-Safir	al-sa-FEER	Ambassador, Envoy	السفير

- This word, Na-ib (نائب) can be added before the name of one of the other Positions in any of the Sects to designate a Deputy, Representative, or Vice to that position. Use “Al-Na-ib” (النائب) only when this word is to be used by itself (not attached to another Position’s Title).

## Positions within the Sabbat

Term	English Transliteration	English Pronunciation	Actual Meaning	Arabic Script
<b>Ecclesiastical</b>				
Regent	Al-Wakil	al-wa-KEEL	Representative, Vicar	الوكيل
Consistory	Majlis Al-Kanisa	maj-lis / al-ka-NEE-sa	Consistory, Church Council	مجلس الكنيسة
Cardinal	Al-Kardinal	al-KAAR-DEE-NAAL	Cardinal	الكاردينال
Archbishop	Al-Mutran	al-mut-RAAN	Archbishop, Metropolitan	المطران
Bishop	Al-Usquf	al-oos-qaf	Bishop, Episcopal	الأسقف
<b>Ecclesiastical Attaches</b>				
Priscus	Al-Mustashar	al-mus-ta-SHAAR	Advisor, Councilor	المستشار
Paladin	Al-Naseer	al-na-SEER	Supporter, Protector, Follower	النصير
Templar	Al-Dawi	al-DAA-wee	Templar	الداوي
Templar / Paladin*	Al-Faris	al-FAA-ris	Knight, Horseman	الفارس
Envoy	Al-Safir	al-sa-FEER	Ambassador, Envoy	السفير
<b>Pack Positions</b>				
Ductus	Al-Murshid	al-mur-shid	Guide, Leader	المرشد
Priest	Al-Qasis	al-qa-SEES	Priest, Pastor	القسيس
Abbot	Al-Dayyar	al-dai-YAAR	Monk, Friar	الديار

- The Term, “Faris”, may be used for either a Paladin or Templar.

## Positions within the Black Hand

Term	English Transliteration	English Pronunciation	Actual Meaning	Arabic Script
Seraphim	Al-Sarufim	al-SAA-ROO-FEEM	Seraphim	السااروفيم
Seraph	Al-Saruf	al-SAA-ROOF	Seraph	السااروف
Dominions	Al-Mala-ika	al-ma-LAA-/ika	Angels	الملائكة
Dominion	Al-Malak	al-ma-LAAK	Angel	الملاك
Second	Al-Thani	al-THAA-nee	Second	الثاني
Watch Commander	Qa-id Al-Hirasa	QAA-/id / al-hhi-RAA-sa	Watch Commander, Guard Commander	قائد الحراسة
Assassin	Al-Qatil	al-QAA-til	Assassin, Killer	القاتل
Shakari*	Al-Shakari	al-sha-KAA-REE	Hunting (Persian-Farsi)	الشكاري
Shakar*	Al-Shakar	al-sha-KAAR	Hunt, Hunting, Chase (Persian-Farsi)	الشكار
Remover	Al-Muzeel	al-mu-ZEEL	Remover, Eliminator	المزيل
Mage	Al-Hawi	al-HHAA-wee	Conjurer, Magician	الحاوي
Emissary	Al-Safir	al-sa-FEER	Ambassador, Envoy	السفير
Member	Al-'Udu	al-'oo-DOO	Member	العضو
Rookie	Al-Mubtadi	al-mub-ta-di-/	Beginner, Novice	المبتدئ
Cadet	Al-Mutadarib	al-mu-ta-da-rib	Trainee, cadet, learner	المتدرب

- Shakari is not a word in Arabic. The Arabic root of the word would imply Thankfulness and Praise. There is a Farsi (Persian) word Shakari which means something like "Hunt", "Hunting", "Hunter", and related meanings. I do not know Farsi (Persian), though the spelling should sound like the word Shakari that OWbN Players are familiar with.

## Positions within the Anarchs

Term	English Transliteration	English Pronunciation	Actual Meaning	Arabic Script
Baron	Al-Muhafidh	al-mu-HHAA-fiddh	Governor, Custodian	المحافظ
Emissary	Al-Safir	al-sa-FEER	Ambassador, Envoy	السفير
Sweeper	Al-‘Addad	al-‘ad-DAAD	Counter, Numerator	العداد
Chameleon	Al-‘Ameel	al-‘ah-MEEL	Agent, Infiltrator	العميل

## Positions within the Ashirra

Term	English Transliteration	English Pronunciation	Actual Meaning	Arabic Script
Sultan	Al-Sultan	al-sul-TAAN	Sultan, Ruler	السلطان
Imam	Al-Imam	al-i-MAAM	Imam, Leader (Religious)	الإمام
‘Ulama*	Al-‘Ulama	al-‘oo-la-MAA-/	Scholars, Scientists (usually Islam)	العلماء
Mullah	Al-Mullah	al-mu-la	Expert (Islamic Doctrine and Law)	الملا
‘Alim	Al-‘Alim	al-‘AH-lim	Scholar, Scientist (usually Islam)	العالم
Qadi	Al-Qadi	al-QAA-dee	Judge, Arbiter	القاضي
Umma	Al-Umma	al-oom-ma	Community, People (collective)	الأمة
Safir	Al-Safir	al-sa-FEER	Ambassador, Envoy	السفير
Faithful (Male)	Al-Mu-min	al-mu-/-min	Faithful One, Believer	المؤمن
Faithful (Female)	Al-Mu-mina	al-mu-/-mi-na	Faithful One, Believer	المؤمنة
Muslim (Female)	Al-Muslim	al-mus-lim	Muslim, Submitter (to God)	المسلم
Muslim (Female)	Al-Muslima	al-mus-li-ma	Muslim, Submitter (to God)	المسلمة

- The word, ‘Ulama, is both the Plural and Collective form for “Scholars” or “Scientists”.
- These are the Positions as given in Veil of Night. The terms “Faithful” and “Muslim” are meant to allow someone to refer to a “Common Member” of the Sect without another title.



## Clans and Bloodlines

Term	English Transliteration	English Pronunciation	Actual Meaning	Arabic Script
<b>Clan Assamite</b>				
Assamites	Banu Haqim	ba-NOO / hha-KEEM	Descendents, Children of Hakeem,	بنو حكيم
Assamites (VoN)	Banu Haqim	ba-NOO / hha-KEEM	Descendents, Children of Hakeem,	بنو حكيم
Assamite (Male)	Ibn Haqim	ib-in / hha-KEEM	Son of Haqim	ابن حكيم
Assamite (Female)	Bint Haqim	bint / hha-KEEM	Daughter of Haqim	بنت حكيم
Byzantine (Vizier Bloodline)	Al-Roman	al-ROO-MAAN	Romans, Byzantines,	الرومان
Byzantine (Vizier Bloodline) (VoN)	N/A	N/A	N/A	N/A
Byzantine (Vizier Bloodline) (Male)	Al-Romani	al-ROO-MAA-nee	Roman, Byzantine	الروماني
Byzantine (Vizier Bloodline) (Female)	Al-Romaniya	al-ROO-MAA-nee-ya	Roman, Byzantine	الرومانية
Bedouin (Warrior Bloodline)	Al-Badu	al-ba-doo	Bedouin, Nomad	البدو
Bedouin (Warrior Bloodline) (VoH)	N/A	N/A	N/A	N/A
Bedouin (Warrior Bloodline) (Male)	Al-Badawi	al-ba-da-wee	Bedouin, Nomad	البدوي
Bedouin (Warrior Bloodline) (Female)	Al-Badawiya	al-ba-da-WEE-ya	Bedouin, Nomad	البدوية
<b>Camarilla Clans</b>				
Brujah	Al-Mushakis	al-mu-SHAA-kis	Quarreler, Arguer	قبيلة المشاكس
Brujah (VoN)	Bay't Mushakis	bait / mu-SHAA-kis	House of Quarreler, Arguer	بيت مشاكس
Brujah (Male)	Al-Mushakis	al-mu-SHAA-kis	Quarreler, Arguer	المشاكس
Brujah (Female)	Al-Mushakisa	al-mu-SHAA-ki-sa	Quarreler, Arguer	المشاكسة
Gangrel	Al-Wahshan	al-wahh-SHAAN	Tribe of the Brutish, Savage, Wild (Collective)	قبيلة الوحشان
Gangrel (VoN)	Al-Wah'Sheen	Al-wahh-SHEEN	Savages	الوحشين

Gangrel (Male)	Al-Wahshi	Al-wahh-shee	Savage	الوحشي
Gangrel (Female)	Al-Wahshiya	Al-wahh-SHEE-ya	Savage	الوحشية
Malkavian	Al-Majnoon	Qa-BEE-lat / al-maj-NOON	Tribe of the Insane, Maniac	قبيلة المجنون
Malkavian (VoN)	Bay't Majnoon	bait / al-maj-NOON	House of maniac, insane	بيت مجنون
Malkavian (Male)	Al-Majnoon	al-maj-NOON	Maniac, Insane, Crazy	المجنون
Malkavian (Female)	Al-Majnoona	al-maj-NOO-na	Maniac, Insane, Crazy	المجنونة
Nosferatu	Al-Mutasharrid	qa-BEE-lat / al-mu-ta-shar-rid	Tribe of the Vagrant, Vagabond	قبيلة المتشرد
Nosferatu (VoN)	Bay't Mutasharrid	bait / mu-ta-shar-rid	House of Vagrant, Vagabond	بيت متشرد
Nosferatu (Male)	Al-Mutasharrid	al-mu-ta-shar-rid	Vagrant, Vagabond	المتشرد
Nosferatu (Female)	Al-Mutasharrida	al-mu-ta-shar-ri-da	Vagrant, Vagabond	المتشردة
Nosferatu (Muslim, Native Middle Eastern)	Al-Hajj	al-hhajj	Pilgrimage (to Mecca)	الحج
Nosferatu (Muslim, Native Middle Eastern)	Al-Hajj	al-hhajj	Pilgrimage (to Mecca)	الحج
Nosferatu (Muslim, Native Middle Eastern)	Al-Hajji	al-hhaj-jee	Pilgrim (Has completed the Hajj)	الحجي
Nosferatu (Muslim, Native Middle Eastern)	Al-Hajjiya	al-hhaj-jee-ya	Pilgrim (Has completed the Hajj)	الحجية
Toreador	Ra-ee Al-Fann	qa-BEE-lat / RAA-/-EE / al-fann	Tribe of the Viewers of Art	قبيلة رائي الفن
Toreador (VoN)	Ra'yeen Al-Fann	RAA-/-EEN / al-fann	Viewers of Art	رائين الفن
Toreador (Male)	Al-Ra-ee	al-RAA-/-EE	Viewer, Observer	الرائي
Toreador (Female)	Al-Ra-eeya	al-RAA-/-EE-ya	Viewer, Observer	الرائية
Tremere	Al-Ghasab	qa-BEE-lat / al-gha-SAAB	Tribe of the Usurpers	قبيلة الغصاب
Tremere (VoN)	N/A	N/A	N/A	N/A
Tremere (Male)	Al-Ghasib	al-gha-SAAB	Usurper, Violator	الغاصب
Tremere (Female)	Al-Ghasiba	al-gha-SAA-ba	Usurper, Violator	الغاصبة

Venttrue	Al-Salibiyeen*	qa-BEE-lat / al-sa-LEE-BEE-YEEN	Tribe of the Crusaders, Tribe of the Firm, Solid, Hard, Rigid	قبيلة الصليبيين
Venttrue (VoN)	N/A	N/A	N/A	N/A
Venttrue (Male)	Al-Salibi*	al-sa-LEE-BEE	Crusader, Firm, Solid, Hard, Rigid	الصليبي
Venttrue (Female)	Al-Salibiya*	al-sa-LEE-BEE-ya	Crusader, Firm, Solid, Hard, Rigid	الصليبية
Venttrue (Native Middle East)	Al-Hijazi	al-hhi-JAA-zee	The Hijazi	الحجازي
Venttrue (Native Middle East) (VoN)	Al-Hijazi	al-hhi-JAA-zee	The Hijazi	الحجازي
Venttrue (Native Middle East) (Male)	Al-Hijazi	al-hhi-JAA-zee	The Hijazi	الحجازي
Venttrue (Native Middle East) (Female)	Al-Hijaziya	al-hhi-JAA-zee-ya	The Hijazi	الحجازية
<b>Sabbat Clans</b>				
Lasombra	Al-Khayal	qa-BEE-lat / al-khay-YAAL	Tribe of the Shadow, Phantasm	قبيلة الجيل
Lasombra (VoN)	Qabilat Al-Khayal	qa-BEE-lat / al-khay-YAAL	Tribe of shadow, phantasm	قبيلة الجيل
Lasombra (Male)	Al-Khayali	al-khay-YAA-lee	Shadowy	الخيالي
Lasombra (Female)	Al-Khayaliya	al-khay-YAA-lee-ya	Shadowy	الخيالية
Tzimisce	Al-Mushakkil	qa-BEE-lat / al-mu-shak-kil	Tribe of the Shaper	قبيلة المشكل
Tzimisce (VoN)	N/A	N/A	N/A	N/A
Tzimisce (Male)	Al-Mushakkili	al-mu-shak-kil	Shaper, Molder	المشكل
Tzimisce (Female)	Al-Mushakkiliya	al-mu-shak-ki-la	Shaper, Molder	المشكلة
Serpents of the Light	Hayyat Al-Noor	hhay-YAAT / al-NOOR	Serpents of the Light	حيات النور
Serpents of the Light (VoN)	N/A	N/A	N/A	N/A
Serpent of the Light (Male)	Hayya Al-Noor	al-hhay-ya	Serpent, Snake	حية
Serpent of the Light (Female)	Hayya Al-Noor	al-hhay-ya	Serpent, Snake	حية
Kyasid	Al-Qurra	al-qur-RAA-/	Readers	القراء
Kyasid (VoN)	N/A	N/A	N/A	N/A

Kyasid (Male)	Al-Qari	al-QAA-ri-/	Reader	القارئ
Kyasid (Female)	Al-Qari-a	al-QAA-ri-/-a	Reader	القارئة
<b>Independent Clans</b>				
Giovanni	Banu Giovanni	ba-NOO / ji-yoo-FAA-nee	Descendents, Children of Giovanni	بنو جيوفاني
Giovanni (VoN)	N/A	N/A	N/A	N/A
Giovanni (Male)	Ibn Giovanni	ib-in / ji-yoo-FAA-nee	Son of Giovanni	ابن جيوفاني
Giovanni (Female)	Bint Giovanni	bint / ji-yoo-FAA-nee	Daughter of Giovanni	بنت جيوفاني
Followers of Set (Settites)	Banu Set	ba-NOO / set	Descendents, Children of Set	بنو ست
Followers of Set (Settites) (VoN)	Walid Set	wa-lad / set	Son, Child, Descendent of Set	ولد ست
Follower of Set (Settite) (Male)	Ibn Set	ib-in / set	Son of Set	ابن ست
Follower of Set (Settite) (Female)	Bint Set	bint / set	Daughter of Set	بنت ست
Followers of Set (Settites) (Alternate)	'Ubbad Set	'ah-BAAD / set	Worshippers of Set	عباد ست
Follower of Set (Settite) (Alternate) (Male)	'Aabid Set	'AAH-bid / set	Worshipper of Set	عابد ست
Follower of Set (Settite) (Alternate) (Female)	'Aabidat Set	'AAH-bi-dat / set	Worshipper of Set	عابدة ست
Ravnos	Al-Mujrim	qa-BEE-lat / al-muj-rim	Tribe of the criminal, thief	قبيلة المجرم
Ravnos (VoN)	Bay't Mujrim	bait / muj-rim	House of criminal, thief	بيت مجرم
Ravnos (Male)	Al-Mujrimi	al-muj-rim	Criminal, Thief	المجرم
Ravnos (Female)	Al-Mujrimiya	al-muj-ri-ma	Criminal, Thief	المجرمة
Ravnos (Alternate)	Al-Haram	qa-BEE-lat / al-hha-RAA-mee	Tribe of the Criminal, Thief	قبيلة الحرامي
Ravnos (Alternate) (Male)	Al-Harami	al-hha-RAA-mee	Criminal, Thief	الحرامي
Ravnos (Alternate) (Female)	Al-Haramiya	al-hha-RAA-mee-ya	Criminal, Thief	الحرامية

Salubri	Al-Amin	qa-BEE-lat / al-AA-MEEN	Tribe of the Trustworthy, Faithful	قبيلة الأمين
Salubri (VoN)	Al-Amin	al-AA-MEEN	The Trustworthy, Faithful	الأمين
Salubri (Male)	Al-Amin	al-AA-MEEN	Trustworthy, Faithful	الأمين
Salubri (Female)	Al-Amina	al-AA-MEE-na	Trustworthy, Faithful	الأمينة
Capadocian	Qabilat Al-Maut	qa-BEE-lat / al-maut	Tribe of Death	قبيلة الموت
Capadocian (VoN)	Qabilat Al-Maut	qa-BEE-lat / al-maut	Tribe of Death	قبيلة الموت
Capadocian (Male)	Al-Mayyit	al-may-yit	Dead (person or thing)	الميت
Capadocian (Female)	Al-Mayyita	al-may-yi-ta	Dead (person or thing)	الميتة
Baali	Banu Baal	ba-NOO / ba-'al	Descendents, Children of Baal	بنو بعل
Baali (VoN)	Baali	ba'-lee	Baali, (of Baal)	بعلي
Baali (Male)	Ibn Baal	ib-in / ba-'al	Son of Baal	ابن بعل
Baali (Female)	Bint Baal	bint / ba-'al	Daughter of Baal	بنت بعل
Baali (Alternate)	'Ubbad Baal	'ah-BAAD / ba-'al	Worshippers of Baal	عباد بعل
Baali (Alternate) (Male)	'Aabid Baal	'AAH-bid / ba-'al	Worshipper of Baal	عابد بعل
Baali (Alternate) (Female)	'Aabidat Baal	'AAH-bi-dat / ba-'al	Worshipper of Baal	عابدة بعل
Laibon	Banu Laiban	ba-NOO / lay-BAAN	Descendents, Children of Laibon	بنو لبيان
Laibon (VoN)	Laibon	lay-BAAN	Laibon (Transliterated)	ليبان
Laibon (Male)	Ibn Laiban	ib-in / lay-BAAN	Son of Laibon	ابن لبيان
Laibon (Female)	Bint Laiban	bint / lay-BAAN	Daughter of Laibon	بنت لبيان
Laibon (Alternate)	Qabilat Al-Muftaris	qa-BEE-lat / al-muf-ta-ris	Tribe of the Predator	قبيلة المفترس
Laibon (Alternate) (Male)	Al-Muftaris	al-muf-ta-ris	Predator	المفترس
Laibon (Alternate) (Female)	Al-Muftarisa	al-muf-ta-ri-sa	Predator	المفترسة

Nagaraja	Al-Nagaraja	al-NA-JA-RA-JA	Nagaraja (Transliteration – used to refer to the Nagaraja of Indian myth in Arabic)	الناجاراجا
Nagaraja (VoN)	N/A	N/A	N/A	N/A
Nagaraja (Male)	Al-Nagaraji	al-NA-JA-RA-JEE	(Someone of the) Nagarajah	الناجاراجي
Nagaraja (Female)	Al-Nagarajiya	al-NA-JA-RA-JEE-ya	(Someone of the) Nagarajah	الناجاراجية

- The Veil of Night Names for the Clans are also given for reference. I prefer using the first Clan name given for the Clan. The words “Qabilat” (Tribe) and “Banu” (Descendants, Children) are largely interchangeable. The word “Ubbad” (Worshippers) is used as an option for those Clans that are especially religious, such as the Setites and Baali, but can be used in place of either “Banu” or “Qabilat”.
- The Name chosen for the non-Middle Eastern Ventrue is actually 2 words that are spelled and sound exactly the same. The meaning of one of these words is Crusade, Crusader, etc. The meaning of the other word means Hard, Firm, Solid, Rigid, etc. I believe that both words are appropriate.
- There are occasionally many alternate terms for the Clans. This is to allow different ways to refer to them based upon your PC’s preference.

## Roads and Paths of Enlightenment

Term	English Transliteration	English Pronunciation	Actual Meaning	Arabic Script
Roads (Paths, Via) of Enlightenment	Turuq Al-Tanweer	tu-ruk / al-tan- WEER	Roads (Plural) of Enlightenment	طرق التنوير
Road (Path, Via) of Enlightenment	Tariq Al-Tanweer	ta-REEQ / al-tan- WEER	Road (Singular) of Enlightenment	طريق التنوير
Road, Path, Via	Al-Tariq	al-ta-REEQ	Road, Path, Way	الطريق
Road of Blood*	Tariq Al-Dima	ta-REEQ / al-di- MAA-/	Road of Blood	طريق الدماء
Road of Haqim* (Path of Blood)	Tariq Haqim	ta-REEQ / hha- KEEM	Road of Haqim	طريق حكيم
Road of the Beast (VoN)	Tariq Al-Bedouin	ta-REEQ / al-ba- DOO-EE	Road of the Bedouin	طريق البدوي
Road of Bones (VoN)	Tariq Al-’Idham	ta-REEQ / al-’i- DDHAAM	Road of Bones	طريق العظام

Road of Kings	Tariq Al-Muluk	ta-REEQ / al-mu-LOOK	Road of Kings	طريق الملوك
Road of Chivalry (VoN)	Tariq Al-Harb	ta-REEQ / al-hharb	Road of War	طريق الحرب
Road of the Serpent (VoN)	Tariq Al-Hayya	ta-REEQ / al-hay-ya	Road of the Serpent, Snake	طريق الحية
Road of Heaven (VoN)	Tariq Al-Sama	ta-REEQ / al-sa-MAA-/	Road of Heaven	طريق السماء
Road of the Devil (VoN)	Tariq Al-Shaitan	ta-REEQ / al-shai-TAAN	Road of the Devil, Demon	طريق الشيطان
Road of Paradox (VoN)	Tariq Al-Tanaqud	ta-REEQ / al-ta-NAA-qud	Road of Paradox, Contradiction	طريق التناقض
Road of Community (Humanity) (VoN)	Tariq Al-Umma	ta-REEQ / al-oom-ma	Road of Community	طريق الأمة
Path of Caine	Tariq Qayeen	ta-REEQ / QAA-YEEN	Path of Cain (Judaic, Christian)	طريق قايين
Path of Caine (Alternate)	Tariq Qabeel	ta-REEQ / QAA-BEEL	Path of Cain (Islamic)	طريق قابيل
Path of Honorable Accord	Tariq Al-Ittifaq Al-Sharif (For Short: Tariq Al-Sharif)	ta-REEQ / al-It-ti-FAAQ / al-sha-REEF	Path of Honorable Accord	طريق الإتفاق الشريف
Path of Honorable Accord (Short Version)	Tariq Al-Sharif	ta-REEQ / al-sha-REEF	Path of the Honorable	طريق الشريف
Path of Cathari	Tariq Al-Tahir	ta-REEQ / al-TAA-hir	Path of the Pure	طريق الطاهر
Path of Cathari (Alternate)	Tariq Al-Kathari	ta-REEQ / al-KAA-THAA-REE	Path of Cathari	طريق الكاثاري
Path of Death and the Soul	Tariq Al-Maut wa Al-Ruh (For Short: Tariq Al-Maut)	ta-REEQ / al-maut / wa / al-ROOH	Path of Death and the Soul	طريق الموت والروح
Path of Death and the Soul (Short Version)	Tariq Al-Maut	ta-REEQ / al-maut	Path of Death	طريق الموت
Path of Power and the Inner Voice	Tariq Al-Quwa wa Al-Saut Al-Dakhili (For Short: Tariq Al-Quwa)	ta-REEQ / al-QOO-wa / wa / al-saut / al-DAA-khi-lee	Path of Power and the Inner Voice	طريق القوة والصوت الداخلي

Path of Power and the Inner Voice (Short Version)	Tariq Al-Quwa	ta-REEQ / al-QOO-wa	Path of Power	طريق القوة
Path of the Feral Heart	Tariq Al-Qalb Al-Wahshi (For Short: Tariq Al-Wahshi)	ta-REEQ / al-qulb / al-wahh-SHEE	Path of the Feral Heart	طريق القلب الوحشي
Path of the Feral Heart (Short Version)	Tariq Al-Wahshi	ta-REEQ / al-wahh-SHEE	Path of the Savage, Brutish	طريق الوحشي
Path of Lilith	Tariq Lilith	ta-REEQ / LEE-LEETH	Path of Lilith	طريق ليليث
Path of Night	Tariq Al-Layl	ta-REEQ / al-layl	Path of Night	طريق الليل
Path of Metamorphosis	Tariq Al-Maskh	ta-REEQ / al-Maskh	Path of Metamorphosis, Transformation	طريق المسخ

- Many of these Paths were given names correctly in VoN. I have fixed the grammatical error in “Tariq Haqim” and added “Tariq Al-Dima” which is quite literally “Road of Blood”, whereas “Tariq Haqim” means “Road of Haqim”.

### The Khabar\*

Term	English Transliteration	English Pronunciation	Actual Meaning	Arabic Script
Khabar*	Al-Khabar	al-kha-bar	Information, News, Notification, Story, Communication	الخبر
Experience*	Al-Khibra	al-khi-bra	Experience, Knowledge	الخبرة
Loyalty (Asabiyya)	Al-‘Asabiya	al-‘ah-sa-BEE-ya	Zealous Partisanship, team spirit, esprit de corps, fanaticism	العصبية
Brotherhood (Ikhwan)	Al-Ikhwan	al-ikh-WAAN	Brotherhood. Brethren	الإخوان
Honor (Muruwa)	Al-Muruwa	al-mu-ROO-wa	Ideal of Chivalry, honor, valor, generosity, chivalry	المروءة



Vengeance (Hadd)	Al-Hadd	al-hhadd	Edge, Limit, Extent, Legal Punishment (Islamic Law), Divine Statute (Islamic Law)	الحد
Vengeance (Hadd)(Alternate)	Al-Hadd	al-hadd	Razing, Demolition, Destruction	الهد
Secrecy (Taqqiya)	Al-Taqiya	al-ta-QEE-ya	Caution, Prudence, Dissimulation (of Religion under duress or when facing threatening damage)	الطقية
Faith (Mumin)*	Al-Iman	al-EE-MAAN	Faith, Belief	الإيمان
Community (Umma)	Al-Umma	al-oom-ma	Community, Nation, People	الأمة

- Khabar is a term that refers to a news item, such as something you would see on CNN or read in the news paper. Most commonly, the plural form of this word, “Al-Akhbar” would be used. This word does not mean “Tradition” in the sense of customs, as Cb-As (1<sup>st</sup>) indicates.
- I added “Khibra”, which means experience (“I have years of experience”) as this may have been the intended word.
- Mumin is the term to refer to someone who is faithful, not to faith itself.
- The Khabar is from the 1<sup>st</sup> Edition Clanbook.

## The Hijra

Term	English Transliteration	English Pronunciation	Actual Meaning	Arabic Script
Hijra	Al-Hijra	al-hij-ra	Emigration, Exodus, also Mohammad’s emigration from Mecca to Medina	الهجرة
Castles	Al-Qal’a	al-qal-’ah	Fortresses, Castles	القلاع
Alamut	Al-Amut	al-a-MOOT	Alamut, Eagle’s Nest (Farsi)	الأموت

Alamut (Alternate)	Alamut	al-a-MOOT	Alamut, Eagle's Nest (Farsi)	ألموت
First Castle	Al-Burj Al-Awal	al-burj / al-Aw-wal	First Fortress, Castle	القلعة الأول
Tajdid	Al-Tajdid	al-taj-DEED	Renewal, Revival	التجديد
Second Castle	Al-Burj Al-Thani	al-burj / al-THAA-nee	Second Fortress, Castle	القلعة الثاني
Umma	Al-Umma	al-oo-ma	Community, Nation, People	الأمة
Third Castle	Al-Burj Al-Thalith	al-burj / al-THAA-lith	Third Fortress, Castle	القلعة الثالث

- The Hijra is from the 1<sup>st</sup> Edition Clanbook.